



ReSound ENZO 3D™

# Guía del usuario

Audifonos retroauriculares

**GN** Making Life Sound Better

[resound.com](http://resound.com)





Audífono izquierdo		Audífono derecho	
Número de serie		Número de serie	
Modelo		Modelo	
Tamaño de la pila	<input type="checkbox"/> 675 <input type="checkbox"/> 13		

Programa	Aviso	Descripción
1		
18		
5		
1		



## 60 funciones específicas compatibles con sus audífonos:

- Smart Start en la página 11
- Volumen y silenciar en la página 13
- Telebobina en la página 19
- Phone Now en la página 22
- Entrada directa de audio en la página 24
- Bloqueo del portapilas en la página 28
- Generador de sonido para tinnitus en la página 38

## Las denominaciones de tipo de audífono para los modelos incluidos en esta guía de usuario son:

**LO85**, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85.

**LO90**, FCC ID: X26LO90, IC: 6941C-LO90

Para una lista de modelos de estos tipos, consulte la página 62.



# 1 Introducción

Le felicitamos por la adquisición de sus nuevos audífonos. La tecnología de sonido innovadora de ReSound y su diseño, combinados con una programación personalizada seleccionada por su audioprotesista, hará que la audición sea una experiencia más agradable.

Lea atentamente este manual para obtener pleno beneficio de la utilización de sus audífonos. Con el cuidado, mantenimiento y uso adecuados, sus audífonos le ayudarán a mejorar la comunicación durante muchos años.

# 2 Uso previsto

Los audífonos genéricos de conducción aérea son amplificadores de sonido portátiles destinados a compensar problemas auditivos. El principio operativo fundamental de los audífonos es recibir, amplificar y transferir el sonido al tímpano de una persona con discapacidad auditiva (hipoacúsico).

# 3 Acostumbrarse a la amplificación

Aunque la compra de unos audífonos es importante, constituye sólo un paso en un proceso hacia una audición más cómoda. La correcta adaptación a la amplificación que proporcionan los audífonos lleva tiempo y depende en gran medida de un uso correcto de los mismos.

Para obtener el máximo partido a sus audífonos ReSound, realice las siguientes acciones:

Lleve los audífonos de forma habitual para acostumbrarse y sentirse cómodo con su uso.

- Se necesita tiempo para acostumbrarse a los audífonos. Pida a su audioprotesista que le confeccione un calendario de adaptación específico.

4



- A medida que se sienta más cómodo con los audífonos, aumente el tiempo de uso y llévelos en situaciones de escucha distintas.

Su cerebro puede tardar varios meses en adaptarse a los "nuevos" sonidos de su alrededor. Las siguientes sugerencias darán a su cerebro tiempo para aprender a interpretar la amplificación y aumentar los beneficios que obtiene de utilizar los audífonos ReSound.

## 4 Expectativas sobre los audífonos

Un audífono no le devuelve una audición normal ni puede prevenir ni mejorar una discapacidad auditiva como resultado de condiciones orgánicas. Es recomendable el uso constante del audífono. En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente no permite obtener el máximo provecho.

El uso de un audífono es sólo una parte de la rehabilitación auditiva y puede necesitar ser complementado con entrenamiento auditivo y formación para la lectura de labios.

## 5 Contenido

1	Introducción.....	4	8.1	Uso normal.....	19
2	Uso previsto.....	4	8.2	Bobina telefónica.....	19
3	Acostumbrarse a la amplificación.....	4	8.2.1	Sistemas de bobina auditiva.....	20
4	Expectativas sobre los audífonos.....	5	8.2.2	Teléfono HAC.....	20
5	Contenido.....	6	8.3	Phone Now.....	22
6	Conozca sus audífonos.....	8	8.3.1	Colocación del imán de Phone Now.....	22
6.1	Su audífono: retro-auricular.....	8	8.3.2	Cómo usar Phone Now.....	23
6.1.1	ReSound ENZO 3D, modelo 88.....	8	8.4	Entrada directa de audio (opcional).....	24
6.1.2	ReSound ENZO 3D, modelo 98.....	9	8.4.1	Conexión de DAI.....	24
6.2	Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho.....	10	8.4.2	Desconexión de DAI.....	25
7	Primeros pasos.....	11	8.4.3	Portapilas con DAI integrado.....	26
7.1	Apagar y encender.....	11	8.5	Modo de vuelo (opcional).....	26
7.1.1	Encendido inteligente.....	11	9	<b>Bloqueo del portapilas.....</b>	<b>28</b>
7.2	Funcionamiento del audífono.....	12	9.1	ReSound ENZO 3D, modelo 88.....	28
7.2.1	Botón de selección de programa.....	12	9.2	ReSound ENZO 3D, modelo 98.....	29
7.2.2	Control de volumen.....	13	10	<b>Mantenimiento diario.....</b>	<b>30</b>
7.3	Inserción/extracción del audífono.....	14	10.1	Cepillo (opcional).....	31
7.3.1	Inserción del molde.....	14	10.2	Limpieza de moldes.....	32
7.3.2	Extracción del molde.....	15	10.3	Limpieza del gancho de metal.....	33
7.4	Inserción/Recambio de pilas.....	15	11	<b>Cuidado y mantenimiento.....</b>	<b>34</b>
7.4.1	Indicador de carga baja de la pila.....	17	12	<b>Accesorios inalámbricos.....</b>	<b>34</b>
7.4.2	Indicador de pila baja, solo para instrumentos emparejados con accesorios inalámbricos.....	17	12.1	Uso de los audífonos ReSound Smart con iPhone, iPad y iPod touch (opcional).....	35
8	<b>Uso del teléfono.....</b>	<b>19</b>	13	<b>Aplicaciones para Smartphone.....</b>	<b>36</b>
6			13.1	Uso de audífonos ReSound con aplicaciones de teléfono inteligente (opcional).....	36

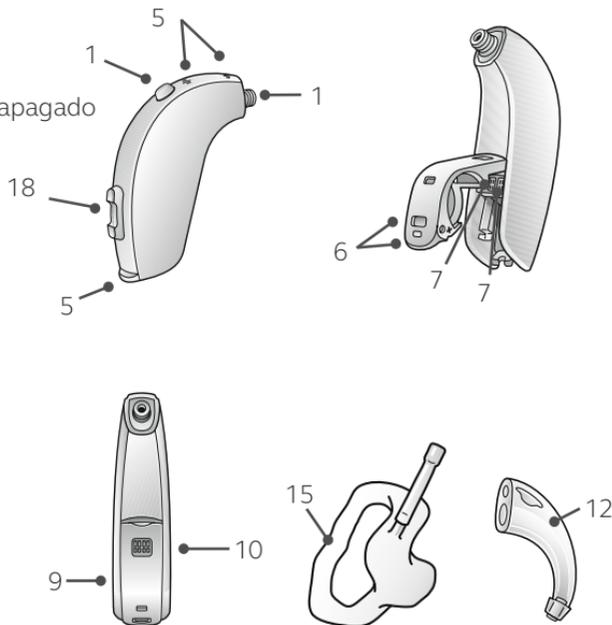
14	ReSound Assist™ (opcional) .....	37	15.4.2	Advertencia a los profesionales de la audición sobre el generador de sonido para tinnitus .....	44
15	Módulo Generador de Sonido para Tinnitus .....	38	16	Advertencias generales .....	46
15.1	Uso previsto del módulo TSG .....	38	17	Precauciones generales: audífonos inalámbricos .....	47
15.2	Instrucciones de uso del TSG .....	38	18	Advertencias sobre Phone Now .....	48
15.2.1	Descripción del dispositivo .....	38	18.1	Precauciones con Phone Now .....	48
15.2.2	Explicación del funcionamiento del dispositivo .....	38	19	Advertencias sobre las baterías .....	49
15.2.3	Los conceptos científicos que fundamentan las bases para este dispositivo .....	40	20	Uso previsto de las aplicaciones para smartphone .....	49
15.2.4	Control de volumen del TSG .....	40	21	Aspectos importantes de FM .....	50
15.2.5	Uso del TSG con aplicaciones de smartphone .....	41	22	Advertencias para audioprotesistas (solo EE.UU.) .....	51
15.3	Especificaciones técnicas .....	41	23	Aviso importante para futuros usuarios de audífonos (solo EE.UU.) .....	52
15.3.1	Tecnología de la señal de audio .....	41	23.1	Niños con pérdida de audición (solo EE.UU.) .....	53
15.3.2	Sonidos disponibles .....	41	24	Especificaciones técnicas .....	54
15.3.3	Uso prescrito de un generador de sonido para tinnitus		25	Guía para la solución de problemas .....	56
	Audífono generador .....	42	26	Declaración .....	60
15.3.4	Aviso importante para los futuros usuarios de generadores de sonido .....	43	27	Garantía y reparaciones .....	63
15.4	Advertencias sobre el Generador de sonido para tinnitus .....	43	28	Información sobre prueba de temperatura, transporte y almacenamiento .....	63
15.4.1	Precauciones con el Generador de sonido para tinnitus .....	44	29	Avisos .....	65
			30	Reconocimientos .....	66

## 6 Conozca sus audífonos

### 6.1 Su audífono: retro-auricular

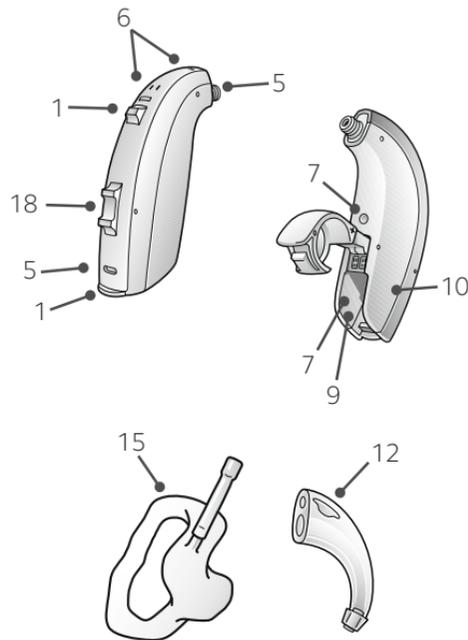
#### 6.1.1 ReSound ENZO 3D, modelo 88

1. Botón de programa
2. Control de volumen
3. Portapilas e interruptor de encendido/apagado
4. Salida de sonido
5. Entradas del micrófono
6. Bloqueo del portapilas e indicador de izquierda y derecha
7. Modelo
8. Número de serie
9. Fabricante
10. Conector DAI
11. Molde y tubos
12. Codo



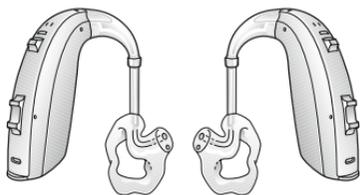
### 6.1.2 ReSound ENZO 3D, modelo 98

1. Botón de programa
2. Control de volumen (opcional)
3. Bloqueo del portapilas
4. Compartimento de la batería e interruptor de encendido
5. Salida de sonido
6. Entradas del micrófono
7. Indicador de lado izquierdo/derecho (izquierdo=azul/derecho=rojo)
8. Número de serie
9. Modelo
10. Fabricante
11. Molde y tubos
12. Codo



## 6.2 Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho 10

Los audífonos se ajustan individualmente. No los intercambie. Preste atención a esto cuando limpie, guarde e inserte los audífonos.



*ReSound, modelo 98 con moldes.*



*ReSound, modelo 88.*

Preste especial atención cuando coloque los moldes para los audífonos después de la limpieza.



**PRECAUCIÓN:** PARA EVITAR MEZCLAR LOS MOLDES Y LOS AUDÍFONOS, DESMONTE Y LIMPIE UN AUDÍFONO CADA VEZ.

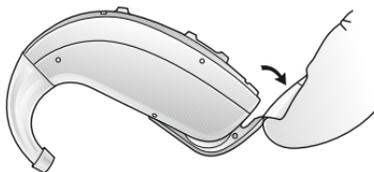


**NOTA:** Su audioprotesista debe marcar sus audífonos con un indicador de color para la izquierda y la derecha: Azul para la izquierda y rojo para la derecha.

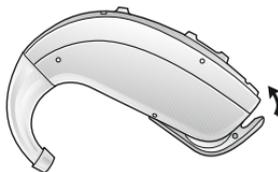
## 7 Primeros pasos

Los audífonos siempre se inician en el programa 1 y con el volumen preestablecido.

### 7.1 Apagar y encender



*Apague el audífono.*



*Encienda el audífono.*

#### 7.1.1 Encendido inteligente

Smart Start retrasa el encendido del audífono después de cerrar el portapilas. Con Smart Start, se escuchará un pitido ■■■■( etc.) por cada segundo del período de retardo (5 o 10 segundos).



**NOTA:** Si desea que los audífonos se enciendan sin retardo, pida a su audioprotesista que desactive Smart Start.

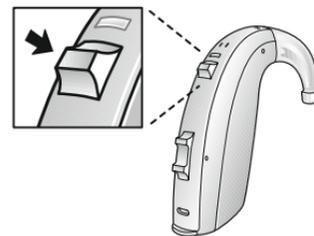
## 7.2 Funcionamiento del audífono

### 7.2.1 Botón de selección de programa

Su audífono tiene un botón de selección de programa que le permite seleccionar hasta cuatro programas de escucha diferentes.

La lista de la página 2 indica qué programas se han habilitado.

1. Pulse el botón para cambiar el programa
2. A continuación, se escuchará uno o más pitidos. El número de pitidos indica el programa seleccionado (un pitido = programa uno, dos pitidos = programa dos, etc.)



*Pulsador*

También puede cambiar los programas de algunos de los accesorios inalámbricos de mano y de las aplicaciones para teléfono inteligente de ReSound.



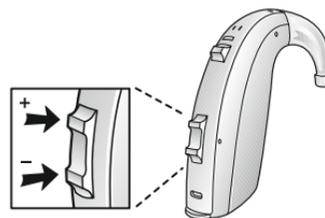
**NOTA:** Si sus audífonos tienen la función de sincronización activada, los cambios de programa en uno de ellos se transmitirán automáticamente al otro. Se escuchará un pitido en ambos audífonos después de cada ajuste.

**NOTA:** Cuando se apagan los audífonos y se vuelven a encender, siempre vuelven al programa uno y el volumen predeterminado.

## 7.2.2 Control de volumen

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen dependiendo de la situación de escucha.

El control de volumen del audífono puede utilizarse para aumentar o disminuir el nivel de sonido según sus preferencias. También puede ajustar el volumen de algunos de los accesorios inalámbricos de mano y de las aplicaciones para teléfono inteligente de ReSound. Cuando se cambia el volumen, el audífono responde con un pitido. Cuando se alcanza el límite superior o inferior, el audífono responde con un pitido grave.



*Botón de control de volumen.*

ReSound ENZO 3D puede programarse con funciones adicionales para el control de volumen mediante pulsación larga:

- **Volumen mínimo** - el volumen se reducirá inmediatamente al valor más bajo, o
- **Silencio**- el volumen se silenciará
- Para reanudar el volumen normal, "mantenga pulsado el botón"



**NOTA:** Si los audífonos tienen activada la función de sincronización, los cambios de volumen en uno de ellos se transmitirán automáticamente al otro. Se escuchará un pitido en ambos audífonos después de cada ajuste.

**NOTA:** Su audioprotesista puede desactivar la función de control de volumen u ocultar el control de volumen con una carcasa no funcional.

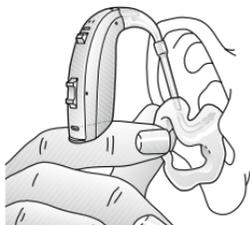
## 7.3 Inserción/extracción del audífono

Para mayor comodidad, apague siempre los audífonos antes de insertarlos o extraerlos.

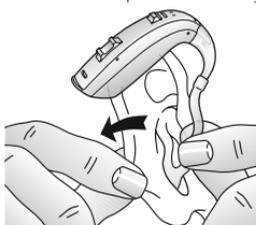
### 7.3.1 Inserción del molde

1. Sujete el molde entre el pulgar y el dedo índice y coloque la salida de sonido en el canal auditivo.
2. Deslice el molde hasta el final del oído con un movimiento suave y de torsión.
3. Gire la parte superior del audífono suavemente hacia atrás y hacia delante de modo que quepa detrás del pliegue de piel por encima de su canal auditivo.
4. Mueva el molde arriba y abajo y presione suavemente para colocarlo correctamente en el oído.
5. Asegúrese de que el audífono está colocado firmemente detrás de la oreja.

Con la inserción adecuada, los audífonos deben quedar bien ajustados pero con comodidad.



*Deslice y vuelva a girar el molde hasta el conducto auditivo.*



*Meta el molde detrás del pliegue de la piel por encima del canal auditivo.*



*Coloque el audífono firmemente detrás de la oreja.*



**NOTA:** Puede ser útil tirar de su oreja hacia arriba y hacia afuera con la mano opuesta durante la inserción.

**NOTA:** Con la experiencia descubrirá el método más fácil.



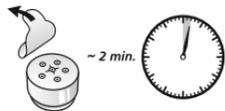
**ATENCIÓN:** NUNCA SE DEBE MODIFICAR LA FORMA DEL AUDÍFONO, LOS MOLDES O EL TUBO.

### 7.3.2 Extracción del molde

1. Levante el audífono desde la parte posterior de la oreja.
2. Con los dedos pulgar e índice, tire del molde (no del audífono ni del tubo)
3. Suavemente, gire y tire del molde para extraerlo del oído

### 7.4 Inserción/recambio de pilas

1. Prepare la pila nueva. Retire el plástico protector para activar la pila. Espere dos minutos antes de insertar la pila en el audífono.
2. Abra el portapilas por completo con la uña.
3. Inserte la pila nueva con el lado positivo (+) hacia arriba. Coloque siempre la pila en el portapilas, nunca directamente en el audífono.
4. Cierre con cuidado el portapilas.



*Retire la lámina y espere dos minutos.*



*Cambie la pila.*



Tenga en cuenta lo siguiente:

1. Utilice siempre pilas nuevas de zinc-aire que tienen una vida útil restante mínima de 1 año.
2. Para ahorrar batería, apague los audífonos cuando no estén en uso.
3. Por la noche apague el audífono y abra completamente el portapilas para que se evapore la humedad. Esto prolonga la vida útil del audífono.
4. Si el audífono experimenta la pérdida frecuente de la conexión con los accesorios inalámbricos de ReSound, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener una lista de pilas adecuadas.



**ADVERTENCIA:** LAS PILAS PUEDEN TENER FUGAS. RETIRE LA PILA SI DEJA LOS AUDÍFONOS SIN USAR DURANTE PERÍODOS MÁS LARGOS.

**ADVERTENCIA:** NO RECARGUE LAS PILAS DE ZINC-AIRE YA QUE PODRÍAN TENER FUGAS O EXPLOTAR.

**ADVERTENCIA:** LAS PILAS CONTIENEN SUSTANCIAS PELIGROSAS Y DEBEN DESECHARSE CON CUIDADO EN EL INTERÉS DE SU SEGURIDAD Y EN EL DEL MEDIO AMBIENTE. ADEMÁS, MANTENGA LAS PILAS LEJOS DE LOS NIÑOS, LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD MENTAL Y LAS MASCOTAS.

#### 7.4.1 Indicador de carga baja de la pila

Cuando las pilas están bajas, los audífonos reducen el volumen y reproducen una melodía cada 15 minutos hasta que se vacían y se apagan.



**NOTA:** Se recomienda disponer de pilas de repuesto.

#### 7.4.2 Indicador de pila baja, solo para instrumentos emparejados con accesorios inalámbricos

Las pilas se agotan más rápido cuando se utilizan funciones inalámbricas como la transmisión desde un teléfono inteligente o desde ReSound TV Streamer 2.

A medida que la energía de la pila disminuye, las diferentes funciones inalámbricas dejan de funcionar. Una melodía corta cada cinco minutos indica que la pila está demasiado baja.

La tabla siguiente muestra cómo la funcionalidad disminuye con el agotamiento de la pila.

Nivel de la pila	Señal	Audífono	Control remoto	Transmitiendo
Completamente cargado		✓	✓	✓
Bajo		✓	✓	x
Vacía (cambiar la pila)		✓	x	x

## 8 Uso del teléfono

Con un audífono puede utilizar el teléfono de varias maneras.

### 8.1 Uso normal

Encontrar la mejor manera de usar un teléfono o teléfono inteligente mientras lleva los audífonos puede requerir práctica. Las siguientes sugerencias pueden ser útiles.

1. Mantenga el teléfono orientado hacia la oreja (cerca del micrófono del audífono).
2. Si se producen pitidos, debe mantener unos segundos el teléfono en la misma posición antes de que el audífono elimine el silbido.
3. También es posible detener los silbidos sosteniendo el teléfono un poco apartado de la oreja.



**NOTA:** Dependiendo de sus necesidades, su audioprotesista puede activar un programa específico para el uso del teléfono.

### 8.2 Bobina telefónica

Sus audífonos tienen una bobina telefónica. El programa de bobina telefónica puede mejorar la comprensión del habla con teléfonos compatibles con audífonos (HAC) en teatros, cines, iglesias, fábricas, etc. que dispongan de bucle de inducción.

Al cambiar al programa de telebobina, los audífonos recogen las señales del bucle de inducción o del teléfono HAC.

Su audioprotesista puede activar el programa de bobina telefónica.



**NOTA:** La bobina telefónica no puede funcionar sin un sistema de bucle de inducción o un teléfono de tipo HAC.

**NOTA:** Si tiene problemas para escuchar con el bucle de inducción, pida a su audioprotesista que ajuste el programa.

**NOTA:** Si los audífonos no tienen sonido en un sistema de bucle de inducción con un programa de bobina telefónica activado, significa que el sistema no se puede activar o no funciona correctamente.

**NOTA:** El sonido del bucle de inducción y los micrófonos de los audífonos se puede mezclar según sus preferencias, ya sea durante la sesión de adaptación o mediante la aplicación de su teléfono inteligente o el mando a distancia Remote Control 2.

### 8.2.1 Sistemas de bobina auditiva

Para utilizar los sistemas de bobina auditiva, siga estos pasos:

1. Cambie el audífono al programa de inducción (telebobina).
2. Elija un buen emplazamiento. La recepción no es siempre clara en todas las ubicaciones; depende de la bobina auditiva. Busque las señales u otro lugar para sentarse.
3. Si es necesario, ajuste el volumen.
4. Al irse, cambie a su programa preferido.

### 8.2.2 Teléfono HAC

No todos los móviles son compatibles con los audífonos (HAC). El teléfono HAC establece un pequeño bucle auditivo al que se conectan los audífonos.

Cambie al programa de bobina telefónica si desea usar un teléfono HAC.

La bobina recoge la señal magnética del teléfono HAC y la convierte en sonido.

20

Para utilizar teléfonos HAC, siga estos pasos:

1. Cambie el audífono al programa de inducción (telebobina).
2. Coja el teléfono y haga o responda a una llamada.
3. Mantenga el teléfono cerca del audífono, ligeramente inclinado hacia el exterior
4. Escuche el tono de marcado y mueva el teléfono hasta encontrar la mejor recepción
5. Si es necesario, ajuste el volumen.
6. Cuando cuelgue, cambie a su programa preferido



**NOTA:** Si el teléfono dispone de una señal de inducción débil, use el programa de micrófono. Para evitar silbidos, no mantenga el auricular con demasiada fuerza contra la oreja.

**NOTA:** Pida a su audioprotesista que active el programa de bobina telefónica en sus audífonos.

**NOTA:** Si ve "M3", "M4", "T3" o "T4" en la caja, su teléfono inteligente es compatible con HAC.

**NOTA:** Si le resulta difícil obtener un buen resultado al utilizar el teléfono inteligente, su audioprotesista podrá aconsejarle sobre los accesorios inalámbricos disponibles para mejorar la audición.

**NOTA:** Pida más información a su audioprotesista o tienda de telefonía sobre los smartphones de tipo HAC.

## 8.3 Phone Now

Colocando un imán en el receptor del teléfono, sus audífonos activan automáticamente el programa de teléfono cuando el receptor está cerca de su oído.

Cuando retira el receptor de la oreja, los audífonos volverán automáticamente al programa de escucha anterior.



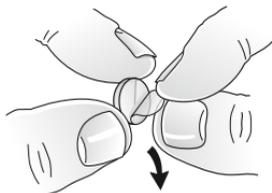
**NOTA:** Pida a su audioprotesista que active el programa Phone Now.

### 8.3.1 Colocación del imán de Phone Now

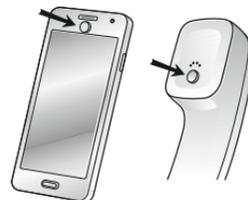
Siga estos pasos para colocar el imán de Phone Now correctamente:



*Limpie a fondo el teléfono.*



*Retire la lámina del imán.*



*Coloque el imán.*



**ADVERTENCIA:** SI SE INGIERE UN IMÁN, SOLICITE ASISTENCIA MÉDICA INMEDIATAMENTE.



**NOTA:** Pida a su audioprotesista que active el programa Phone Now.

**NOTA:** No cubra la abertura del altavoz con el imán.

**NOTA:** Si Phone Now no funciona a su gusto, mueva el imán a otra posición para facilitar el uso y mejorar la comodidad cuando esté hablando.

**NOTA:** Si los audífonos no cambian al programa de teléfono, recoloque el imán de PhoneNow o ponga más imanes.

**NOTA:** Limpie el teléfono con un producto recomendado.

### 8.3.2 Cómo usar Phone Now

1. Acerque el teléfono a la oreja.
2. Cuando escuche una melodía corta, el programa del teléfono está activo



**NOTA:** Puede ser necesario mover ligeramente el auricular hasta encontrar la posición óptima para la activación de Phone Now y conseguir una buena audición.

**NOTA:** Si sus audífonos disponen de la función Comfort Phone, el audífono contrario a la oreja donde está el teléfono se atenúa automáticamente.

## 8.4 Entrada directa de audio (opcional)

Puede conectar un accesorio DAI a la parte inferior de los audífonos. Una vez hecho clic en su lugar, los audífonos cambian automáticamente a DAI (entrada de audio directa).



*Adaptador de la entrada directa de audio.*

La fuente de sonido está conectada a los audífonos por un cable o un sistema inalámbrico de FM <sup>1</sup> mediante un zócalo de audio.

Para mejorar el sentido espacial y poder escuchar a otras personas, la entrada DAI se puede mezclar con la entrada de micrófono.

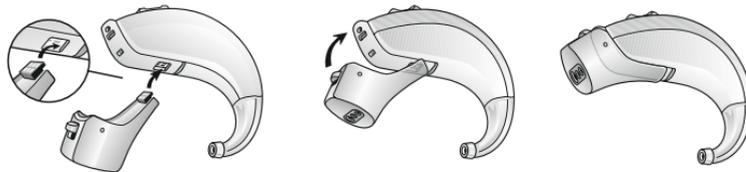


**NOTA:** El uso de la funcionalidad DAI aumenta el consumo de la pila.

<sup>1</sup> El receptor de FM es compatible con todos los sistemas de FM. La frecuencia de FM puede variar de un país a otro. Pida más información a su audióprotesista cuando viaje al extranjero.

### 8.4.1 Conexión de DAI

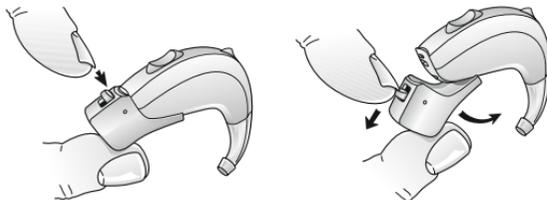
1. Alinee la punta del adaptador DAI con la ranura que hay justo encima del portapilas
2. Una vez colocado, desplace el adaptador en la dirección del portapilas
3. Inserte suavemente el adaptador DAI en el audífono



*Conexión del adaptador DAI a ReSound ENZO 3D, modelo 88.*

### 8.4.2 Desconexión de DAI

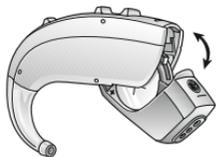
1. Deslice el pestillo hacia abajo con la uña
2. Extraiga suavemente el adaptador del audífono



*Retire el adaptador DAI de ReSound ENZO 3D, modelo 88.*

### 8.4.3 Portapilas con DAI integrado

El audioprotesista puede sustituir el portapilas estándar por uno con DAI integrado.



*Portapilas con DAI integrado en ReSound ENZO 3D, modelo 98.*

Seleccione el programa DAI mediante el botón de programa o mediante uno de nuestros accesorios inalámbricos.



**NOTA:** No todos los modelos admiten la solución de portapilas integrado. Pregunte al audioprotesista para obtener más información.

**NOTA:** El uso de la funcionalidad DAI aumenta el consumo de la pila.

## 8.5 Modo de vuelo (opcional)



**ADVERTENCIA:** AL EMBARCAR EN UN VUELO O ENTRAR EN UNA ZONA DONDE SE PROHÍBAN LOS TRANSMISORES DE RADIOFRECUENCIA, SE DEBE DESACTIVAR LA FUNCIÓN INALÁMBRICA.

Siga estos pasos para activar el Modo vuelo:

1. Abra y cierre el portapilas de cada audífono, (abrir-cerrar, abrir-cerrar, abrir-cerrar) tres veces en 10 segundos
2. Oirá dobles pitidos durante diez segundos (🎵🎵🎵 etc.) que indican que el audífono está en Modo vuelo. No podrá controlarlo de forma remota

Siga estos pasos para desactivar el Modo vuelo:

1. Abra y cierre el portapilas de cada audífono una vez.
2. Oirá pitidos simples durante diez segundos (🔊🔊🔊 etc.) que indican que el audífono está en modo de inalámbrico



**NOTA:** Ambos audífonos deben configurarse individualmente en Modo vuelo, aunque esté activada la sincronización.

**NOTA:** Es importante esperar unos 15 segundos después de reanudarse la conexión inalámbrica antes de abrir y cerrar el portapilas de nuevo por cualquier motivo. Si el portapilas se abre y cierra durante este periodo de 15 segundos, el modo de vuelo se reanudará.

## 9. Bloqueo del portapilas

Su audífono puede estar equipado con un bloqueo para el portapilas. Una vez bloqueado el portapilas, puede apagar y encender el audífono. Tiene que desbloquear el portapilas para sustituir la pila.



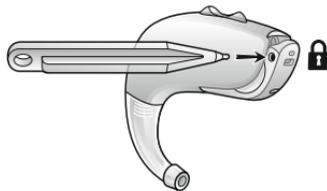
**NOTA:** Los niños y las personas con discapacidad mental pueden beneficiarse de un sistema de bloqueo del portapilas más seguro. Pida consejo a su audioprotesista.

### 9.1 ReSound ENZO 3D, modelo 88

Use la herramienta para bloquear y desbloquear el portapilas.  
Para bloquear el portapilas:



*Abra el portapilas a la posición de "apagado".*



*Desde el lado izquierdo, mueva el control deslizante hacia la derecha.*



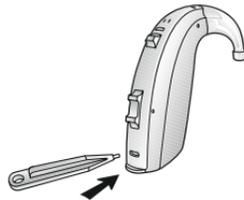
Para desbloquear el portapilas (para sustituir la pila):



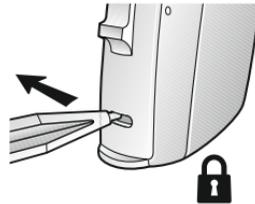
Abra el portapilas a la posición de "apagado". Desde el lado derecho, mueva el control deslizante hacia la izquierda.  
Ahora, abra el portapilas completamente para sustituir la pila.

## 9.2 ReSound ENZO 3D, modelo 98

Use la herramienta suministrada para bloquear y desbloquear el portapilas:  
Para bloquear el portapilas:



Inserte la herramienta directamente en el bloqueo del portapilas.



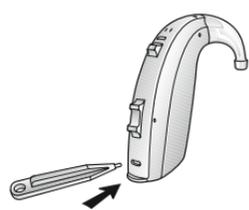
Deslice el bloqueo hacia la izquierda.



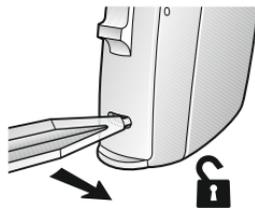
La marca muestra la posición de "bloqueo" (aparece un punto blanco).



Para desbloquear el portapilas (para sustituir la pila):



Inserte la herramienta directamente en el bloqueo del portapilas.



Deslice el bloqueo hacia la derecha.



Abra el portapilas completamente para sustituir la pila.

## 10 Mantenimiento diario

Es importante mantener los audífonos limpios y secos.

Limpe diariamente los audífonos con un paño suave o papel.

Si las entradas del micrófono están obstruidas, cepílelas suavemente con un cepillo pequeño y limpio.



30



**ADVERTENCIA:** NO PRESIONE CON FUERZA LAS CERDAS DEL CEPILLO EN LAS ENTRADAS YA QUE PODRÍA DAÑAR LOS MICRÓFONOS.

**PRECAUCIÓN:** NO UTILICE ALCOHOL NI OTROS DISOLVENTES PARA LIMPIAR LOS AUDÍFONOS YA QUE SE PODRÍA DAÑAR LA CUBIERTA PROTECTORA.

## 10.1 Cepillo (opcional)

Utilice el cepillo tres-en-uno para la limpieza diaria y el manejo de la pila.



1. Cepillo - limpieza: Utilice el cepillo en todas las superficies y orificios
2. Alambre - limpieza: Utilice el lazo de alambre para limpiar el molde
3. Imán - manejo de la batería: Utilice el imán para levantar y reemplazar la pila



**NOTA:** No utilice el lazo de alambre para limpiar las aberturas del micrófono. Si las aberturas del micrófono se tapan, acuda a su audioprotesista.

**NOTA:** El lazo de alambre sólo está previsto para moldes BTE.

## 10.2 Limpieza de moldes

1. Retire el molde y el tubo de los audífonos antes de limpiar
2. Limpie el molde con un jabón suave y enjuáguelo con agua tibia
3. Seque el molde cuidadosamente. Utilice la perilla de aire y el alambre de limpieza para eliminar el agua residual y la suciedad del tubo

 **NOTA:** Utilice el codo para quitar la cera, etc.

**NOTA:** Recomendamos cambiar el tubo cada tres meses o antes si se pone rígido o quebradizo.



*Quite el molde del dispositivo.*



*Utilice la perilla de aire para eliminar el agua residual.*

### 10.3 Limpieza del codo metálico

1. Retire el molde y el tubo del codo metálico
2. Utilice un paño húmedo para limpiar el codo metálico



**NOTA:** No utilice alcohol ni otros disolventes de limpieza para limpiar el codo de metal, ya que podrían dañar la cubierta protectora.

## 11 Cuidado y mantenimiento

Siga estos consejos para disfrutar de la mejor experiencia de usuario y prolongar la duración de sus audífonos.

1. Mantenga sus audífonos secos y limpios.
2. Abra el portapilas para secar los audífonos cuando no los use.
3. Limpie los audífonos con un paño suave después de su uso para eliminar la grasa o la humedad.
4. No use los audífonos cuando esté poniéndose cosméticos, perfume, crema para después del afeitado, spray para el cabello, loción bronceadora, etc. Pueden decolorar el audífono o entrar en el audífono causando daños.
5. No sumerja el audífono en ningún líquido.
6. Mantenga los audífonos lejos del calor excesivo y la luz solar directa. El calor puede deformar la carcasa, dañar la electrónica y deteriorar las superficies.
7. No nade, se duche o dé un baño de vapor con los audífonos.

## 12 Accesorios inalámbricos

El ecosistema inalámbrico de ReSound ofrece una gama completa y perfectamente integrada de accesorios inalámbricos. Esto le permite controlar y transmitir sonido estéreo de alta calidad directamente a los audífonos.

A continuación encontrará la lista de accesorios inalámbricos disponibles:

ReSound TV Streamer 2 le permite transmitir el audio de los televisores y de prácticamente cualquier otra fuente de audio a sus audífonos con el nivel de volumen que le convenga.

ReSound Remote Control 2 le permite ajustar el volumen o silenciar sus audífonos, cambiar programas y ver todos sus ajustes de un vistazo en su nítida pantalla.

ReSound Phone Clip+ transmite conversaciones telefónicas y sonido estéreo directamente a los dos audífonos, y funciona como un mando a distancia sencillo.

ReSound Micro Mic es un micrófono que se engancha en el cuerpo de un amigo o colega. Mejora significativamente la comprensión del habla en situaciones ruidosas.

ReSound Multi Mic funciona como Micro Mic y como un micrófono de mesa. Se conecta con sistemas de bucle y FM<sup>2</sup>, y dispone de una entrada mini-jack para transmitir audio desde un ordenador o un reproductor de música.



**NOTA:** Pregunte a su audioprotesista sobre los accesorios inalámbricos de ReSound.

**NOTA:** Para usar la funcionalidad inalámbrica utilice sólo accesorios inalámbricos ReSound. Para obtener ayuda adicional, por ejemplo para emparejar, consulte la guía del usuario correspondiente al accesorio inalámbrico de ReSound.

## 12.1 Uso de los audífonos ReSound Smart con iPhone, iPad y iPod touch (opcional)

ReSound ENZO 3D es un audífono Hecho para iPhone y permite la comunicación directa y el control con un iPhone, iPad o iPod touch.



**NOTA:** Para obtener ayuda para el emparejamiento y uso de estos productos con sus audífonos ReSound, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestra página de asistencia en [www.resound.com](http://www.resound.com).

<sup>2</sup> Requiere un receptor de FM.

## 13 Aplicaciones para Smartphone

La aplicación solo debe utilizarse con los audífonos de ReSound para los que está destinada. ReSound no se hace responsable si se utiliza con otros audífonos.

### 13.1 Uso de audífonos ReSound con aplicaciones de teléfono inteligente (opcional)

- No desactive las notificaciones de la aplicación.
- Instale las actualizaciones para mantener la aplicación funcionando correctamente.



**NOTA:** Para obtener ayuda para el emparejamiento y uso de estos productos con sus audífonos ReSound, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestra página de asistencia en [www.resound.com](http://www.resound.com).

**NOTA:** Si tiene un teléfono inteligente compatible con Bluetooth y con Android<sup>3</sup>, puede contestar el teléfono con ReSound Phone Clip+.

<sup>3</sup> Para obtener una lista completa de los productos Android compatibles, consulte a su audioprotesista.

## 14 ReSound Assist™ (opcional)

Si se registra para utilizar el servicio ReSound Assist, puede hacer que le ajusten los audífonos a distancia sin tener que acudir al audioprotesista: todo lo que necesita es un teléfono inteligente con conexión a Internet. Esto le permite disfrutar de una libertad y flexibilidad sin precedentes:

1. Solicite asistencia remota para ajustar sus audífonos.  
*Pida a su audioprotesista ayuda o ajustes de los programas cuando más le interese, donde quiera que esté.*
2. Mantenga los audífonos actualizados con la última versión del software para garantizar el mejor rendimiento posible.  
*Instale las actualizaciones del software de sus audífonos a su conveniencia.*



**NOTA:** Los audífonos se apagan durante el proceso de instalación y actualización.

**NOTA:** Para un rendimiento óptimo, asegúrese de que los audífonos se conectan a la aplicación ReSound Smart 3D™ y que están cerca del iPhone o teléfono Android antes de aplicar los cambios.

**NOTA:** Este servicio solo funciona si su teléfono inteligente está conectado a Internet.

**NOTA:** Su audioprotesista le proporcionará información sobre Assist y sobre cómo funciona con la aplicación ReSound Smart 3D.



## 15 Módulo Generador de Sonido para Tinnitus

### 15.1 Uso previsto del módulo TSG

Los audífonos ReSound también incluyen la función Tinnitus Sound Generator, una herramienta para generar sonidos que se utiliza en tratamientos paliativos del tinnitus.

TSG puede generar sonidos ajustados a las necesidades terapéuticas específicas y las preferencias personales según determine el audioprotesista.

Según el programa seleccionado en el audífono y el entorno, a veces se oye el sonido terapéutico en forma de zumbido continuo o fluctuante.

### 15.2 Instrucciones de uso del TSG

#### 15.2.1 Descripción del dispositivo

El módulo generador de sonidos para Tinnitus (TSG) es una herramienta para generar sonidos que se utilizará en programas de tratamiento del tinnitus.

#### 15.2.2 Explicación del funcionamiento del dispositivo

El módulo TSG es un generador de frecuencia y amplitud en forma de ruido blanco. Se puede ajustar el nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia para satisfacer las necesidades terapéuticas específicas según lo determinado por su médico, audiólogo o profesional del cuidado de la audición.

Su médico, audiólogo o profesional de la audición puede modular el ruido generado con el propósito de hacerlo más agradable. El ruido puede parecerse, por ejemplo, al de las olas del mar en una playa.





El nivel y la velocidad de modulación también se pueden ajustar a su gusto y necesidades. El audioprotesista puede activar una característica adicional que le permite seleccionar sonidos predefinidos que simulan los sonidos de la naturaleza, como el romper de las olas o agua corriente.

Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oído a oído, el audioprotesista puede activarla. Esto hará que el generador de sonido de tinnitus sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si su tinnitus sólo le molesta en ambientes tranquilos, su médico, audiólogo, o audioprotesista puede configurar el módulo TSG para que sea audible exclusivamente en ese entorno. El nivel general del sonido se puede ajustar a través de un control opcional de volumen. Su médico, audiólogo o audioprotesista determinará con usted la necesidad de disponer de dicho control.

Para audífonos donde la sincronización entre oídos está activada, el audioprotesista también puede activar la sincronización del control ambiental de manera que el nivel de ruido del TSG se ajusta automáticamente de forma simultánea en ambos audífonos en función de la intensidad del sonido de fondo. Además, si el audífono tiene control de volumen, el nivel de ruido de fondo controlado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.





### 15.2.3 Conceptos científicos que constituyen el fundamento de este dispositivo

El módulo TSG proporciona sonido enriquecido con el objetivo de ahogar el zumbido con un sonido neutral y fácil de ignorar. El enriquecimiento sonoro es un componente importante en la mayoría de los tratamientos del tinnitus, como la Terapia de Reeducción del Tinnitus (TRT).

Para ayudar a la habituación al tinnitus, éste tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TSG, por lo tanto, debe fijarse de manera que se mezcle con el tinnitus pero que se puedan escuchar tanto el tinnitus como el resto de sonidos.

En la mayoría de los casos, el módulo TSG también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, lo que proporciona un alivio temporal por la introducción de una fuente de sonido más agradable y controlable.

### 15.2.4 Control de volumen del TSG

El generador de sonido ha sido ajustado a un nivel de sonoridad específica por un audioprotesista. Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen (nivel de sonido) manualmente.

El volumen o la cantidad de estímulo se pueden ajustar según su preferencia.

El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG para ajustar el nivel de salida del generador de sonido. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.



### 15.2.5 Uso del TSG con aplicaciones para teléfonos inteligentes

El control del generador de sonido tinnitus mediante los pulsadores de los audífonos se puede mejorar con control inalámbrico desde una aplicación de control del TSG en un teléfono inteligente o un dispositivo móvil. Esta funcionalidad está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotesista activa la funcionalidad TSG durante la adaptación del audífono.

Para utilizar aplicaciones de teléfonos inteligentes, el audífono debe estar conectado con el teléfono o el dispositivo móvil.



**NOTA:** Para utilizar aplicaciones de teléfonos inteligentes, el audífono debe estar conectado con el teléfono o el dispositivo móvil.

## 15.3 Especificaciones técnicas

### 15.3.1 Tecnología de la señal de audio

Digital:

### 15.3.2 Sonidos disponibles

Señal de "ruido blanco" que se puede generar con las siguientes configuraciones:

La señal de "ruido blanco" se puede modular en amplitud con una profundidad de atenuación de hasta 14dB.

Filtro de agudos	Filtro de graves
500 Hz	2.000 Hz
750 Hz	3.000 Hz
1.000 Hz	4.000 Hz
1.500 Hz	5.000 Hz
2.000 Hz	6.000 Hz

### 15.3.3 Uso prescrito de un audífono con generador de sonido para tinnitus

El módulo TSG se debe utilizar de acuerdo a lo prescrito por su médico, audiólogo o audioprotesista. Con el fin de evitar la posibilidad de dañar su audición, el uso máximo diario depende del nivel del sonido generado.

En caso de cualquier efecto secundario derivado del uso del generador de sonido, como mareos, náuseas, dolores de cabeza, disminución percibida en la función auditiva o aumento en la percepción del tinnitus, debe dejar de utilizar el dispositivo y solicitar una evaluación médica.

La población destinataria es principalmente la población adulta mayor de 18 años de edad. Este producto también pueden utilizarlo niños a partir de 5 años. Sin embargo, los niños y las personas con discapacidad física o mental deben recibir formación de un médico, audiólogo, audioprotesista o tutor para la inserción y la extracción del audífono que contiene el módulo TSG.

### 15.3.4 Aviso importante para los usuarios del generador de sonido

Un generador de sonido tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de suficiente intensidad y ancho de banda para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como una ayuda para oír ruidos externos y el habla.

Una persona que sufra tinnitus debe acudir a un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de usar un generador de sonido para estudiar su caso y necesidades particulares. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos.

El objetivo del estudio médico es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un generador de sonido.

El generador de sonido es una herramienta para generar sonidos que se utiliza para un asesoramiento adecuado o en programas de tratamiento del tinnitus para aliviar el sufrimiento derivado del tinnitus.

### 15.4 Advertencias sobre el Generador de sonido para tinnitus

1. Los generadores de sonido pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.
2. Los generadores de sonido se deben utilizar de acuerdo a lo prescrito por su médico, audiólogo o audioprotesista.
3. Los generadores de sonido no son juguetes y debe mantenerlos fuera del alcance de cualquier otra persona (especialmente niños y animales), ya que podrían causarles lesiones.



#### 15.4.1 Precauciones con el Generador de sonido para tinnitus

1. En caso de cualquier efecto secundario derivado del uso del generador de sonido, como mareos, náuseas, dolores de cabeza, disminución percibida en la función auditiva o aumento en la percepción del tinnitus, debe dejar de utilizar el dispositivo y solicitar una evaluación médica.
2. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.
3. El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG para ajustar el nivel de salida del generador de sonido.
4. Los niños y las personas con discapacidad física o mental requieren supervisión mientras usen el dispositivo TSG.

#### 15.4.2 Advertencia a los profesionales de la audición sobre el generador de sonido para tinnitus

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar el generador de sonido, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible de tipo traumático o congénito del pabellón auditivo
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores
4. Mareo agudo o crónico
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o reciente en los 90 días anteriores
6. Intervalo de la audiometría aérea-ósea igual o superior a 15 dB a 500 hertzios (Hz), 1.000 Hz y 2.000 Hz



7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.



**ATENCIÓN** : La potencia máxima del generador de sonido está por debajo del rango que puede causar pérdida de audición de acuerdo con las regulaciones de OSHA. Según las recomendaciones NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando está ajustado a un nivel de presión sonora de 85 dB o superior. Cuando el generador de sonido está configurado en niveles de presión sonora de 90 dB o más, el usuario no debe utilizarlo más de dos (2) horas diarias. En ningún caso debe utilizarse el generador de sonido a niveles incómodos.

## 16 Advertencias generales

1. Si el audífono está roto, no lo use.
2. Consulte a su audioprotesista si cree que hay un objeto extraño en el canal auditivo, si experimenta irritación de la piel o si se acumula excesivo cerumen con la utilización del instrumento.
3. Diferentes tipos de radiación, como la procedente, por ejemplo, de los escáneres de NMR, MRI o TC, pueden dañar los audífonos. Se recomienda no usar audífonos durante la realización de procedimientos como éstos o similares. Otros tipos de radiación (alarmas de robo, sistemas de vigilancia, equipos de radio, teléfonos móviles, etc.) contienen menos energía y no dañan el audífono. Sin embargo, pueden afectar momentáneamente a la calidad del sonido o hacer que los audífonos emitan sonidos extraños.
4. No use el instrumento en minas o en otras áreas explosivas, a menos que esas áreas estén certificadas para la utilización de los audífonos.
5. No permita que otras personas usen sus audífonos. Esto puede causar daños a los audífonos o afectar a la audición de otras personas.
6. El uso de audífonos por parte de niños o personas con patologías mentales debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono contiene piezas pequeñas que los niños podrían tragarse. No deje a los niños solos con este audífono.
7. Los audífonos deben utilizarse únicamente siguiendo las indicaciones de su audioprotesista. Un uso incorrecto puede provocar la pérdida de audición repentina y permanente.
8. Advertencia a los profesionales de la audición: Se debe tener especial cuidado al seleccionar y adaptar audífonos con el nivel máximo de presión sonora, que excede 132dB SPL con IEC 60711:1981, con simulador de oído ocluido. La capacidad de audición restante puede sufrir un deterioro adicional.

- 
9. Al embarcar en un vuelo o entrar en una zona donde se prohíban los transmisores de radiofrecuencia, se debe desactivar la función inalámbrica. Desactive la función inalámbrica con el modo de vuelo en las zonas donde se prohíbe la emisión de radiofrecuencia.
  10. Los dispositivos externos conectados a la entrada eléctrica deben ser seguros de acuerdo a los requisitos de las normas IEC 60601-1-1, IEC 60065 o IEC 60950-1, según el caso (conexión por cable, por ejemplo HI-PRO), SpeedLink).

## 17 Precauciones generales: audífonos inalámbricos

1. Cuando la función inalámbrica está activada, el dispositivo utiliza un sistema de transmisión codificado digitalmente y de bajo consumo energético, a fin de comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es poco probable, otros dispositivos electrónicos cercanos pueden verse afectados. En ese caso, aleje los audífonos del dispositivo electrónico afectado.
  2. Cuando esté activada la función inalámbrica y los audífonos sufran interferencias electromagnéticas, aléjese de la fuente de la interferencia.
  3. Para usar la funcionalidad inalámbrica utilice sólo accesorios inalámbricos ReSound. Para obtener ayuda adicional, consulte la guía del usuario correspondiente al accesorio inalámbrico.
  4. Utilice solamente accesorios inalámbricos ReSound con los audífonos ReSound.
- 
- 

## 18 Advertencias sobre Phone Now

1. Mantenga los imanes lejos de los niños, las personas con discapacidad mental y las mascotas.
2. Si se ingiere un imán, solicite asistencia médica inmediatamente.
3. El imán de Phone Now puede afectar a dispositivos médicos y sistemas electrónicos sensibles. Busque asesoramiento de los fabricantes sobre las medidas de seguridad adecuadas cuando utilice la solución Phone Now cerca del dispositivo/equipo sensible (marcapasos y desfibriladores) en cuestión.
4. Si el fabricante no proporciona un certificado, mantenga siempre el imán o un teléfono equipado con el imán a más de 30 cm (12") de los dispositivos magnéticamente sensibles (por ejemplo marcapasos).

### 18.1 Precauciones con Phone Now

1. Si experimenta pérdidas de señal frecuentes o ruido durante las llamadas, mueva el imán de Phone Now a otro lugar en el receptor del teléfono
2. Utilice solamente los imanes proporcionados por ReSound.

## 19 Advertencia sobre las pilas

Las pilas contienen sustancias peligrosas y deben desecharse con cuidado en el interés de su seguridad y en el del medio ambiente. Tenga en cuenta:

1. Mantenga las pilas lejos de los niños, las personas con discapacidad mental y las mascotas
2. NO se meta las pilas en la boca.
3. Si se ha tragado una pila, consulte a un médico inmediatamente.
4. No recargue las pilas de zinc-aire ya que podrían tener fugas o explotar
5. NO intente desechar las pilas usadas quemándolas.
6. Las pilas usadas son dañinas para el medio ambiente. Deséchelas según la legislación local o déselas al audioprotesista.
7. Si no usa el audífono durante un período prolongado de tiempo, retire la pila para evitar fugas.
8. Si las pilas no están insertadas correctamente, el dispositivo no funcionará y las pilas podrían calentarse. Si esto sucede, retire las pilas.

## 20 Uso previsto de las aplicaciones para teléfonos inteligentes

La aplicación solo debe utilizarse con los audífonos de ReSound para los que está destinada. ReSound no se hace responsable si se utiliza con otros audífonos.

## 21 Aspectos importantes sobre la FM

1. No utilice dos transmisores en el mismo canal FM.
2. No utilice agua ni fluidos para limpiar el receptor de FM
3. No utilice un transmisor de FM en lugares donde estén prohibidos los dispositivos electrónicos, por ejemplo en aviones.
4. Tenga en cuenta que las señales de FM pueden ser recogidas y escuchadas por otros receptores.
5. Antes de utilizar el sistema en otro país, llame a su audioprotesista para asegurarse de que su canal de radio está permitido en ese país.
6. El receptor de FM y el transmisor solo pueden repararse en un centro autorizado

## 22 Advertencias para audioprotésistas (solo EE.UU.)

El audioprotésista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar el audífono, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible de tipo traumático o congénito del pabellón auditivo
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores
4. Mareo agudo o crónico
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o reciente en los 90 días anteriores
6. Audiometría aero-ósea igual o mayor a 15 decibelios a 500 Hertzios (Hz), 1000 Hz y 2000 Hz.
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.



## 23 Aviso importante para futuros usuarios de audífonos (solo EE.UU.)

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un especialista antes de usar un audífono a fin de que estudie su caso y necesidades particulares. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos. El objetivo del estudio médico es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su audición y que deben ser identificadas antes de proceder a adquirir un audífono.

Después de la evaluación médica, el médico le dará una declaración por escrito que afirma que su audición ha sido evaluada y que puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le derivará a un especialista o un audioprotesista, según el caso, para una evaluación de audífonos.

El audiólogo o audioprotesista evaluará sus audífonos para comprobar su capacidad auditiva con y sin ellos. La evaluación del audífono permitirá al audiólogo o audioprotesista seleccionar y adaptar un audífono a sus necesidades.

Si tiene dudas sobre su capacidad para adaptarse a la amplificación, infórmese sobre la posibilidad de alquilar o el programa de alquiler con opción de compra. Muchos audioprotesistas tienen programas que le permiten usar un audífono durante un periodo de tiempo por un precio después de lo cual puede decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal estadounidense restringe la venta de audífonos a aquellas personas que hayan obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. La ley federal estadounidense permite a un adulto completamente informado firmar un documento rechazando la evaluación médica si sus creencias religiosas



o personales le impiden consultar con un médico. El ejercicio de tal renuncia no va en interés de su salud y está totalmente desaconsejado.

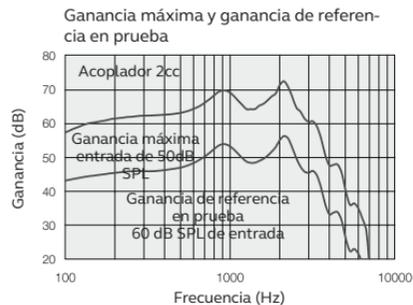
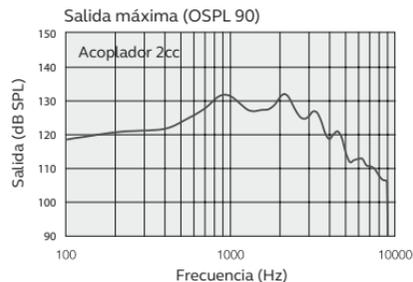
### 23.1 Niños con pérdida auditiva (solo EE.UU.)

Además de visitar a un médico para una evaluación, un niño con pérdida auditiva debe dirigirse a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida de audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje, educativos y sociales. Un audiólogo está cualificado mediante su formación y experiencia para asistir en la evaluación y rehabilitación de un niño con pérdida auditiva.

## 24 Especificaciones técnicas

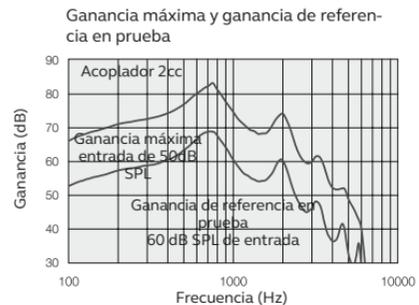
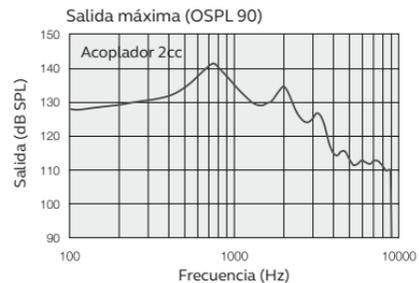
Modelos: ET 88-DWH

Ganancia de referencia en prueba (entrada 60 dB SPL)	HFA	52	dB
Total ganancia (entrada 50 dB SPL)	HFA	73 68	dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	HFA	132 129	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz	0,8	%
	800 Hz	0,6	
	1.600 Hz	0,4	
Sensibilidad telebobina HFA-SPLIV a 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	112	dB SPL
Ruido de entrada equivalente		23	dB SPL
Rango de frecuencia (DIN 45605/ANSI)		100-4.740	Hz
Consumo de corriente		1.2/1.4	mA



Modelos:ET 98-DW

Ganancia de referencia en prueba (entrada 60 dB SPL)	HFA	54	dB
Total ganancia (entrada 50 dB SPL)	HFA	83 69	dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	HFA	141 131	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz	4,0	%
	800 Hz	0,7	
	1.600 Hz	0,9	
Sensibilidad telebobina HFA-SPLIV a 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	116	dB SPL
Ruido de entrada equivalente		26	dB SPL
Rango de frecuencia (DIN 45605/ANSI)		100-5.860	Hz
Consumo de corriente		1,3/3,3	mA



## 25 Guía para la solución de problemas

SÍNTOMA	CAUSA
Feedback, silbidos	¿Están insertados correctamente el molde o el acoplador?
	¿El volumen es muy alto?
	¿Está doblado o roto el tubo de plástico o el molde?
	¿Está sujetando un objeto (por ejemplo, un sombrero o un teléfono) cerca del audífono?
	¿Su oído está lleno de cerumen?
No hay sonido	¿Está encendido el audífono?
	¿Está el audífono en modo de telebobina?
	¿Tiene pila el audífono?
	¿La pila todavía es buena?
	¿Está doblado o roto el tubo de plástico o el molde?
	¿Su oído está lleno de cerumen?



## POSIBLE SOLUCIÓN

Colóquela de nuevo.

Redúzcalo.

Sustitúyalo a visite a su audioprotesista.

Aleje la mano para separar el audífono y el objeto.

Visite a su médico.

Enciéndalo.

Cámbielo al programa de micrófono.

Inserte una pila nueva.

Inserte una pila nueva.

Límpielo o sustitúyalo por uno nuevo.

Acuda a su audioprotesista.



SÍNTOMA	CAUSA
El sonido está distorsionado, es sucio o débil	¿La pila se ha agotado?
	¿La pila está sucia?
	¿La pila es vieja?
	¿Está doblado o roto el tubo de plástico o el molde?
La pila se agota muy rápido	¿Su audífono esta húmedo?
	¿Dejó su audífono encendido mucho tiempo?
	¿La pila es vieja?



POSIBLE SOLUCIÓN
Reemplácela por una nueva.
Límpielo o sustitúyalo por uno nuevo.
Reemplácelo por uno nuevo.
Acuda a su audioprotesista.
Use desecante.
Apague siempre el audífono cuando no lo esté utilizando, por ejemplo, durante la noche.
Compruebe la fecha en el envase de la pila.



Apague siempre los audífonos cuando no los esté utilizando, por ejemplo, durante la noche. Compruebe la fecha en el envase de la pila.



## 26 Declaración

Este aparato cumple los requisitos que se detallan en el apartado 15 de las normas FCC e ICES-003 de ISED. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales.
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que puedan provocar un mal funcionamiento del mismo.



**NOTA:** este equipo ha superado las pruebas que lo sitúan dentro de los límites de un dispositivo digital de clase B conforme al apartado 15 de las normas de la FCC e ICES-003 de ISED. Dichos límites ofrecen una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. No se ofrece garantía alguna de que no puedan producirse interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de señales de radio o televisión, lo cual podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que utilice los siguientes métodos para eliminar las interferencias:

- Reorientar la antena receptora o cambiarla de posición.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe perteneciente a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico especialista en radio y TV.
- Los cambios o modificaciones pueden invalidar la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Los productos cumplen con los requisitos reglamentarios siguientes:

- En la UE: el dispositivo se ajusta a los requisitos básicos de conformidad con el anexo I de la Directiva 93/42/CEE del Consejo relativa a los dispositivos médicos (MDD).
- GN Hearing A/S declara que los tipos de equipo radioeléctrico LO85 y LO90 cumplen con la Directiva 2014/53/UE (RED).
- La declaración de conformidad se puede consultar en [www.declarations.resound.com/](http://www.declarations.resound.com/)
- En EE.UU.: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C
- Otros requisitos pueden ser aplicables según la legislación vigente en países fuera de la UE y los EE.UU. Consulte los requisitos locales en dichas áreas.
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas ISED.
- Cumplimiento de las Leyes Radiofónicas y de Telecomunicaciones Japonesas. Este dispositivo es conforme con Ley de radio japonesa (電波法) y la Ley de telecomunicaciones japonesa (電気通信事業法) Este dispositivo no debe ser modificado (de lo contrario se invalidará su número de designación)

Este dispositivo funciona en el rango de frecuencia de 2,4 GHz - 2,48 GHz.

Este dispositivo dispone de un transmisor de radiofrecuencia que funciona en el rango de frecuencia de 2,4 GHz - 2,48 GHz.

La potencia máxima de salida de RF transmitida es de hasta 0 dBm.

Los **audífonos retroauriculares** (BTE) de tipo **LO85** con FCC ID X26LO85, número IC 6941C-LO85 y pila de tamaño 13 están disponibles en las variantes siguientes:

ET988-DWH

ET788-DWH

ET588-DWH

Los **audífonos retroauriculares Super Power** (SP BTE) de tipo **LO90** con FCC ID X26LO90, número IC 6941C-LO90 y pila de tamaño 675 están disponibles en las variantes siguientes:

ET998-DW

ET798-DW

ET598-DW

El número de identificación de los modelos mencionados se puede encontrar detrás del portapilas como se indica en las ilustraciones de las páginas 8-9.

## 27 Garantía y reparaciones

ReSound ofrece una garantía de los audífonos en caso de defectos de fabricación o material, como se describe en la documentación de la garantía. En su política de reparación, ReSound se compromete a garantizar la funcionalidad original del audífono. Como firmante de la iniciativa Global Compact, el Pacto Mundial de las Naciones Unidas, ReSound se ha comprometido a aplicarlo siguiendo las mejores prácticas, responsables con el medio ambiente. Los audífonos por lo tanto, a criterio de ReSound, podrán ser sustituidos por nuevos productos o productos fabricados a partir de piezas nuevas o reparadas, o reparado con repuestos nuevos o renovados. El período de garantía de los audífonos consta en su tarjeta de garantía, que le facilitará su audioprotesista.

Para audífonos que requieran reparación, póngase en contacto con su audioprotesista. Los audífonos ReSound con mal funcionamiento solo deben ser reparados por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa de los audífonos, ya que esto anularía la garantía

## 28 Información sobre prueba de temperatura, transporte y almacenamiento

Los audífonos de ReSound se someten a varias pruebas cíclicas de temperatura y humedad entre -25 °C y +70 °C según los estándares propios y de la industria.

Durante el transporte o almacenamiento, la temperatura no debe superar los valores límite de -20 °C a 60 °C y una humedad relativa del 90 % sin condensación (por tiempo limitado). La presión adecuada del aire debe estar entre 500 y 1.100 hPa.



ReSound ENZO 3D es compatible con iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro (12,9 pulgadas), iPad Pro (9,7 pulgadas), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (5ª generación), iPad (4ª generación), iPod touch (6ª generación) e iPod touch (5ª generación) con iOS 8.X o posterior.

© 2017 GN Hearing A/S. Todos los derechos reservados. ReSound es una marca registrada de GN Hearing A/S. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en EE.UU. y otros países. Android es una marca comercial de Google Inc. La marca Bluetooth y su logotipo son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc.



"Made for iPhone" significa que el accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPhone, iPad y iPod y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni del cumplimiento de los estándares y normas de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPhone, iPad o iPod puede afectar al rendimiento inalámbrico.

## 29 Avisos

Las advertencias contienen información importante que comprenderse plenamente, compartirse y aplicarse en todo momento.

El incumplimiento puede dar lugar a lesiones personales graves y/o daños al equipo.

Preste atención a la información marcada con los símbolos siguientes:



ADVERTENCIA indica una situación que podría dar lugar a lesiones graves.



PRECAUCIÓN indica una situación que podría dar lugar a lesiones leves y moderadas.



Consejos y trucos sobre como puede manejar mejor sus audífonos.



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



Pregunte a su audioprotesista cómo desechar sus audífonos.



Pregunte a su audioprotesista cómo desechar sus audífonos.



## 30 Reconocimientos

Kenneth MacKay (micro-ECC) ha escrito parte de este software y está sujeto a licencia según estos términos y condiciones:

Copyright (c) 2014, Kenneth MacKay

Todos los derechos reservados.

La redistribución y el uso de código fuente y binario, con o sin modificaciones, está permitido siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- \* Las redistribuciones del código fuente deben conservar el copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad.
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad en la documentación y/u otros materiales proporcionados con la distribución.

ESTE SOFTWARE SE PROPORCIONA POR LOS PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT Y SUS COLABORADORES "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO, EL TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR O LOS CONTRIBUYENTES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS, PÉRDIDA DE USO,

DATOS O BENEFICIOS; O LA INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO) NI A CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, YA SEA POR CONTRATO, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA O DE OTRA MANERA) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA DEL USO DE ESTE SOFTWARE, AUN CUANDO SE ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO.



### España

GN ReSound Spain  
Parque Empresarial Prado Overa  
c/ Puerto de la Morcuera, 14-16  
28919 Leganés (Madrid)  
Tel.: +34 91 428 22 30  
resound.com

### Fabricante

ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
Tel.: +45 45 75 11 11  
resound.com  
CVR no. 55082715



Cualquier cuestión relacionada con la Directiva de la Unión Europea sobre dispositivos médicos 93/42/CEE o la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo (RED) debe dirigirse a ReSound A/S

